



**Economic and Social
Council**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/2004/65
11 August 2004

ENGLISH
Original: ENGLISH AND FRENCH

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations (WP.29)
(One-hundred-and-thirty-fourth session,
16-19 November 2004, agenda item 5.2.6.)

PROPOSAL FOR DRAFT SUPPLEMENT 2 TO THE 03 SERIES
OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 24

(Visible pollutants)

Transmitted by the Working Party on Pollution and Energy (GRPE)

Note: The text reproduced below was adopted by GRPE at its forty-eighth session and is transmitted for consideration to WP.29 and AC.1 (TRANS/WP.29/GRPE/48, para. 32). It is based on document TRANS/WP.29/GRPE/2004/8, not amended.

This document is a working document circulated for discussion and comments. The use of this document for other purposes is the entire responsibility of the user.
Documents are also available via the INTERNET:
<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Insert new paragraphs 2.8. to 2.8.2., to read:

"2.8. Hybrid vehicles (HV)

2.8.1. "Hybrid vehicle (HV)" means a vehicle with at least two different energy converters and two different energy storage systems (on vehicle) for the purpose of vehicle propulsion.

2.8.2. "Hybrid electric vehicle (HEV)" means a vehicle that, for the purpose of mechanical propulsion, draws energy from both of the following on-vehicle sources of stored energy/power:

- a consumable fuel
- an electrical energy/power storage device (e.g.: battery, capacitor, flywheel/generator ...)"

Paragraph 12.1., correct to read:

"12.1. "Approval of a vehicle" means the approval of a vehicle type with regard to the installation of type approved engines for the limitation of visible pollutants from the engine;"

Paragraph 15.1., amend to read (insert a new subparagraph):

"15.1. to comply with the provisions of this Regulation.

It shall be possible to inspect the vehicle for roadworthiness by determining its performance in relation to the data collected for type approval as reported in paragraph 11.1.2.2. of Annex 2 to this Regulation. If this inspection requires a special procedure, this shall be detailed in the service manual (or equivalent media). This special procedure shall not require the use of special equipment other than that provided with the vehicle."

Paragraph 24.1., amend to read (insert a new subparagraph):

"24.1. ... to comply with the provisions of this Regulation.

It shall be possible to inspect the vehicle for roadworthiness by determining its performance in relation to the data collected for type-approval as reported in paragraph 11.1.2.2. of Annex 2 to this Regulation. If this inspection requires a special procedure, this shall be detailed in the service manual (or equivalent media). This special procedure shall not require the use of special equipment other than that provided with the vehicle."

Paragraph 24.3.1., amend to read:

"24.3.1. The emission of visible pollutants by the vehicle type submitted for approval shall be measured by the two methods described in Annexes 4 and 5 to this Regulation, relating respectively to tests at steady speeds and to tests under free acceleration. If performing these tests on a hybrid electric vehicle requires a special procedure, this shall be detailed in the service manual (or equivalent media). This special procedure shall not require the use of special equipment other than that provided with the vehicle."
